208 — 20

FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

CINQUI DU

Province Saskatchewan District No. Battleford 208 S. District No. {Enumeration District / District du recenseur} No. 16 {in / dans} Township 41-Range 15 W3 {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 4

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par John McConnell {Enumerator. / Recenseur.}

June 8 89

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.					WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR A DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					
Dwelling House. / Maison habitée.	Family, number of institution. / Famille, numéro de l'institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Whether married, widowed, divorced or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration, if an immigrant. / Pour l'immigrés, année de son arrivée au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employe. / Employé.	Working on own account (see instructions.) / Travaillant à son compte (voir instructions.)	State whether person is employed in wood mill, saw mill, logging camp, factory, store, etc. / Mentionner où la personne est employée, dans un moulin à bois, scierie, chantier, fabrique, épicerie, etc.	Weeks employed in 1910 at any occupation or trade. / Nombre de semaines données en 1910 à tout emploi ou métier.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines à l'emploi principal ou au métier.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal ou au métier.	Hours of working time per week at other occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from all occupations. / Gain total en 1910 provenant de tous les emplois ou métiers.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Date of earnings per hour, month or year. / Taux du gain par heure au mois ou à l'année.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in cents per year. / Coût de l'assurance dans l'année du versement.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 per person over 15 years of age at colleges, etc., or University. / Coût de l'instruction en 1910 par personne au dessus de 15 ans, aux collèges, etc., ou à l'université.	Blind. / Aveugle.	Insane. / Aliéné.
Dwelling House. / Maison habitée.	Family, number of institution. / Famille, numéro de l'institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Whether married, widowed, divorced or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration, if an immigrant. / Pour l'immigrés, année de son arrivée au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employe. / Employé.	Working on own account (see instructions.) / Travaillant à son compte (voir instructions.)	State whether person is employed in wood mill, saw mill, logging camp, factory, store, etc. / Mentionner où la personne est employée, dans un moulin à bois, scierie, chantier, fabrique, épicerie, etc.	Weeks employed in 1910 at any occupation or trade. / Nombre de semaines données en 1910 à tout emploi ou métier.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines à l'emploi principal ou au métier.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal ou au métier.	Hours of working time per week at other occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from all occupations. / Gain total en 1910 provenant de tous les emplois ou métiers.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Date of earnings per hour, month or year. / Taux du gain par heure au mois ou à l'année.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in cents per year. / Coût de l'assurance dans l'année du versement.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 per person over 15 years of age at colleges, etc., or University. / Coût de l'instruction en 1910 par personne au dessus de 15 ans, aux collèges, etc., ou à l'université.	Blind. / Aveugle.	Insane. / Aliéné.
Lieu. Ligne.		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38
1	41	41	Pickavance William Ley	2nd-41-15-W3	m	Head	m	Nov.	1885	25	England	1904		English	Canadian	Methodist	Farmer		No	No	Yes									5.00		25		Yes	Yes	E		
2			" Dorothy Hamilton		f	wife	M	Feb.	1887	23	England	1910		English	Canadian	Methodist	None				None													Yes	Yes	E		
3	42	42	Julier Arthur R.	"	m	Head	m	July	1874	36	England	1906		English	Canadian	Methodist	Farmer		No	No	Yes													Yes	Yes	E		
4			" Florence M		f	wife	m	Mar	1876	35	England	1906		English	Canadian	Methodist	None				None													Yes	Yes	E		
5			" Roland R		m	Son	S	Sept	1902	9	England	1906		English	Canadian	Methodist					None												7	Yes	Yes	E		
6			" Doris		f	Daughter	S	Sept	1904	6	England	1906		English	Canadian	Methodist																		Yes	Yes	E		
7	43	43	Frostiss Benjamin L	41-15-W3	m	Head	S	Feb	1882	29	South Africa	1905		English	Canadian	Methodist	Farmer		No	No	Yes												7	Yes	Yes	E		
8	44	44	Winterzgill Edward	36-41-15-W3	m	Head	m	Sept	1880	31	England	1904		English	Canadian	Methodist	Farmer		No	No	Yes									1.000		51		Yes	Yes	E		
9			" Esther Jane		f	wife	m	Nov	1880	31	England	1904		English	Canadian	Methodist	None				None													Yes	Yes	E		
10			" Edna R		m	Son	S	Aug	1909	0				English	Canadian	Methodist																						
11			Lancaster, C Roy		m	Servant	S	Dec	1890	20	Man			English	Canadian	Methodist	Farm Labourer		0	9	2.00	Yes	No	Yes			10		70		120					Yes	Yes	E		
12	45	45	Wallis Charles J	2-41-15-W3	m	Head	m	Dec	1872	37	England	1905		English	Canadian	Methodist	Farmer		No	No	Yes													Yes	Yes	E		
13			" Ada		f	wife	m	Mar	1880	30	England	1905		English	Canadian	Methodist	None				None													Yes	Yes	E		
14			" Harold C		m	Son	S	Oct	1903	7	England	1905		English	Canadian	Methodist	None				None												6	Yes	Yes	E		
15			" Lillie		m	Son	S	Jan	1907	4	England	1907		English	Canadian	Methodist																		Yes	Yes	E		
16			" Winifred M		f	Daughter	S	May	1901	9	Ontario			English	Canadian	Methodist																		-	-	-		
17	X		" Lewis		m	Step-son	m	June	1875	35	England	1910		English	Canadian	Methodist	Grocer Cl.				None													Yes	Yes	E		
18			" Mary Ann		f	Mother	m	Dec	1840	70	England	1910		English	Canadian	Methodist	None				None													Yes	Yes	E		
19	X		" Walter L		m	Son	S	Apr	1881	30	England	1905		English			Farmer		No	No	Yes													Yes	Yes	E		
20	46	46	Leavell Frederick		m	Head	S	May	1888	22	England	1905		English	Canadian	Methodist	Farmer		No	No	Yes													Yes	Yes	E		
21	47	47	Cole Wm Ernest		m	Head	S	Mar	1889	21	England	1905		English	Canadian	Methodist	Farmer		No	No	Yes													Yes	Yes	E		
22	48	48	Williams Edward H	1-41-15-W3	m	Head	S	Nov	1888	21	England	1905		English	Canadian	Methodist	Farmer		No	No	Yes													Yes	Yes	E		
23			" Richard		m	Father	m	Dec	1850	61	England	1908		English	Canadian	Methodist	Farmer		No	No	Yes													Yes	Yes	E		
24			" Sarah		f	Mother	m	June	1854	57	England	1908		English	Canadian	Methodist	None				None													Yes	Yes	E		
25			" Edith Mary		f	Sister	S	May	1892	21	England	1908		English	Canadian	Methodist	None				None													Yes	Yes	E		
26	49	49	Underdahl Karl O		m	Head	M	June	1863	48	USA	1906	Pa	Norwegian	Canadian	Lutheran	Farmer		No	No	Yes													Yes	Yes	Norwegian		
27			" Ellen L S		f	wife	M	Oct.	1870	40	USA	1908		Norwegian	Canadian	Lutheran	None				None													Yes	Yes	Norwegian		
28			" Malvin		f	Daughter	S	June	1900	11	USA	1908		Norwegian	Canadian	Lutheran																	9	Yes	Yes	Norwegian		
29			" Theresa D		f	Daughter	S	June	1901	9	USA	1908		Norwegian	Canadian	Lutheran																	9	Yes	Yes	Norwegian		
30			" Oliver E		f	Daughter	S	Nov	1903	6	USA	1908		Norwegian	Canadian	Lutheran																	9	Yes	Yes	Norwegian		
31			" Rudolph M		m	Son	S	Apr	1907	4	USA	1908		Norwegian	Canadian	Lutheran																				E		
32			" Ole E		m	Son	S	Aug	1909	2	Sask			Norwegian	Canadian	Lutheran																				E		
33	50	50	Rytte Ferd O		m	Head	S	June	1879	32	Norway	1907	1910	Norwegian	Canadian	Lutheran	Farmer		No	No	Yes													Yes	Yes	Norwegian		
34	51	51	Hansen George		m	Head	m	June	1869	41	Norway	1907	10	Norwegian	Canadian	Lutheran	Farmer		No	No	Yes													Yes	Yes	Norwegian		
35			" Anna Sofie		f	wife	m	Aug	1877	33	Finland	1907	na	Norwegian	Canadian	Lutheran	None				None													Yes	Yes	Norwegian		
36			" Nels C		m	Son	S	Mar	1910	1	Sask			Norwegian	Canadian	Lutheran																				E		
37			Dahe Louis		m	Father-in-law	W	Mar	1838	72	Norway	1907		Norwegian	Canadian	Lutheran	Farmer				Semi-Invalid													Yes	No	Norwegian		
38	52	52	Eikstrom Chris		m	Head	S	Unknown		32	USA	1907	1913	Norwegian	Canadian	Lutheran	Farmer		No	No	Yes													Yes	Yes	Norwegian		
39	53	53	Grams Frank		m	Head	S	Aug	1884	26	Austria	1907	1913	Austrian	Canadian	Roman Catholic	Farmer		No	No	Yes													Yes	Yes	German		
40	54	54	Mueller Albine Mrs		f	Head	M	July	1861	46	Germany	1903		German		Lutheran	Farmer		No	No	Yes													Yes	Yes	German		
41			" Emma	Carlton	f	Daughter	S	June	1892	19	USA	1908		German		Lutheran	Domestic								52	72	420							Yes	Yes	E		
42			" Augusta	41-15-W3	f	Daughter	S	June	1894	16	USA	1908		German		Lutheran	Domestic	2-9-07	No	Yes	No	Yes			52	72	420							Yes	Yes	E		
43			" Ida		f	Daughter	S	June	1896	14	USA	1908		German		Lutheran	None				None												6	Yes	Yes	E		
44			" Frederick		m	Son	S	June	1898	12	USA	1908		German		Lutheran	None				None												6	Yes	Yes	E		
45			" Minnie		f	Daughter	S	Mar	1900	11	USA	1908		German		Lutheran	None				None												6	Yes	Yes	E		
46			" Louisa		f	Daughter	S	June	1902	9	USA	1908		German		Lutheran																	6	Yes	Yes	E		
47			" Charles		m	Son	S	May	1904	5	USA	1908		German		Lutheran																				E		
48			" Theodore		m	Son	S	June	1906	3	USA	1908		German		Lutheran																				E		
49			" Wilhelmine		f	Daughter	S	May	1909	1	Sask			German		Lutheran																				Un		
50	55	55	Hanson John J		m	Head	M	July	1874	36	USA	1906	1910	American		Lutheran	Farmer		No	No	Yes													Yes	Yes	Norwegian		